



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

卑詩中央存款互助會經濟分析預測

本省勞資糾紛多今年破紀錄 高利率盤桓使經濟大受壓力

(本報訊)卑詩省勞工及資方封閉工廠(LOCK OUT)，今年將達最高紀錄。此舉連同利率盤桓於高水平，將使卑詩省經濟大受壓力。

據卑詩中央存款互助會(CENTRAL CREDIT UNION)在其所刊之七月月份經濟分析報告，勞資糾紛至現在為止，已使本省經濟損失逾一億元。

上述分析報告說，一九八一年首六個月內，各種不同方式之停工，共發生一百一十次，牽涉在內者共有五三七七六名工人，損失每人每日生產計一三二四〇三〇八日。目前在林木業、旅遊業及服務性行業所發生之勞資糾紛問題，將趨逾一九七二年，而成為卑詩省有史以來勞資問題最多之年度。

該分析報告說，勞資問題既多，利率又繼續維持在高水平，使卑詩省經濟現已開始感受壓力。

該分析報告預測，資本支出將特別受到打擊，而由於利率高昂，利息可能佔資本支出成本百分之四十五。

至於新建房屋，預計至夏季末將會迅速減少，屋價續降，直至卑詩省與北美洲其他地區之屋價差，逐漸縮小為止。

新聞簡報

▲加拿大銀行利率，昨日定為百分之九點〇四。較之上週百分之九點〇五，下跌百分之〇〇一。經濟學家認為，此乃由於美國高利率之影響。美國高利率亦將為下週在渥太華所開之經濟高峯會議之主要問題。

▲據特維維特報，以色列飛機已炸毀巴解游擊隊領袖阿拉法在布魯特之總部。

▲美國希望在下週在渥太華所開之七國經濟高峯會議，西方與蘇聯之關係將在會議上提出討論。

▲六月份經濟調查消費物價指數上升百分之二點八。專家將上升原因歸咎於食物、房屋、及交通漲價。一九七一年一月，目前價值為二六元八毛。

▲美國國會昨日通過限制外國資本收購美國商業之法案。

▲華埠商會選出理事

(本報訊)華埠商會昨日下午八時，在中華文化中心舉行第二次會議，討論多項議程，並選出理事二十五人，由余宏榮榮

波共選舉新黨領

(華沙美聯社電)波蘭共產黨中央委員會日前舉行緊急會議，決定選出新黨領。選舉方式係秘密投票。前第一書記茲力克及前總理巴比克均遭免職，另選新人代替。

數千市民雲集海濱觀看海洋節放煙花

(本報訊)雲高華海濱節本週日結束。

圖為首日晚放煙花之前，數以千計市民雲集海濱，觀看放煙花的情形。

巴解火箭襲以城鎮

(台拉維夫美聯社電)黎巴嫩的巴解游擊隊，日前以一百五十枚火箭，襲擊兩個北部以色列城市，作為報復以色列飛機最近大規模轟炸黎巴嫩南部巴解陣地的行動。

據黎巴嫩電台報導，巴解的上述行動，最低限度造成三人死亡，廿三人受傷。據西方記者報告，巴解以火箭襲擊以色列城鎮，係一九七三年中東戰爭以來最猛烈者。

黎巴嫩政府日前就以色列飛機不斷轟炸巴解陣地一事打算要尋求聯合國安全理事會召開會議，以討論對以色列的侵略行動。

醫療保費八月增加

(城多利加新社電)卑詩省政府衛生廳長昨日宣佈，由八月一日起，醫療保費將增加百分之五。

第一家加拿大銀行在中國營業

(綜合報導)據實路銀行宣佈，該行將於下月在北京開設辦事處，而成為第一家在中國華人共和國經營之加拿大銀行。

據透露，在北京開設辦事處，係該行發展亞洲太平洋區業務計劃之一部份。該行於一九八〇年三月間，在香港開設分區辦事處，目前正設分區辦事處於六個國家內紛紛開設分行。

實路銀行擁有資產七百五十

會談成果不宜低估

(渥太華新社電)陶杜首相對記者稱，本月底之七國經濟高峯會議，使七個工業強國有機會共同檢討世界經濟問題。他希望記者不要低估此次的經濟會議成果。

陶氏續稱，各工業國家關心貧窮及落後國家經濟，故南北問題成為此次會議所討論的主題。

陶氏最近在接受記者訪問時，他相信七國領袖反對經濟保護主義，換言之，各國對目前全球經濟不景氣甚關注。對於美國提高利率不應指責之。他說，即使美國降低利率，難道這樣就可以立即解決經濟危機嗎？

香港公務員加薪

(香港電)香港行政局日前通過公務員加薪的建議。據說增幅最高為百分之十八。一俟立法

今日天氣報告

今日天晴，最高氣溫廿五度，最低十五度，明日天晴。

世界最高建築物 計劃在紐約興建

(紐約電)實業發展商赫爾斯利說，他計劃在紐約興建一座世界最高的建築物。該建築目前世界最高大廈為芝加哥比紐約帝國大廈高六十公尺。該建築將耗資五億美元，樓高一百一十二層。

赫氏所建之世界最高建築物，將在曼哈頓中心興建。該大廈將耗資五億美元，樓高一百一十二層。

加拿大駐南非公司 必須組織民兵防暴

(渥太華新社電)據加拿大及公司團體特別工作組稱，在南非經營之加拿大公司，須籌款及武裝民兵，以備遇有暴亂時，可

高利通脹均將持續

(渥太華合眾加社電)據加拿大會議局提出警告稱，以後十八個月內高利率仍將持續，同時通脹率亦將繼續維持兩位數字。此情形將繼續困擾加拿大之經濟，直至一九八二年為止。

該會議局之夏季預測稱，預計在短期內，加拿大經濟情況將趨趨轉趨向好。經濟增長將會由今年之百分之三點二減為一九八二年之百分之二點六。

該會議局說，明年之通脹率將會為百分之十一點六，失業率將為百分之七點三。至於高利率將維持至一九八二年。

英國路透社考慮 收購合眾國際社

(倫敦電)據英國路透社通訊社之路透社社稱，該公司現正考慮收購美國之合眾國際社。

路透社總經理納爾遜說，合眾國際社曾詢問路透社有無興趣收購，路透社現正考慮中。

印尼偷運金男子 被判處入獄兩年

(耶加達美聯社電)一個企圖偷運黃金之男子，日前被判入獄兩年。該男子被控自耶加達偷運五十三公斤黃金前往日本，然後運往新加坡，結果被警發覺。除黃金被充公外，還被判處上述刑罰。據說該批黃金價值七十六萬美元。

法德決迫美降利率

(波恩路透社電)法國和德國業經結束會議。它們決心迫使美國改變其貨幣政策，換言之，它們要求美國採取行動，降低美國利率以穩定美元。

美駐加新大使 保羅洛便臣

(渥太華新社電)美國新任駐加拿大大使保羅洛便臣日前抵加履新。羅氏為一資歷甚深外交官，他說將盡力保持加美兩國良好關係。

按摩蒸汽浴(桑拿)

為閣下解除精神緊張及肌肉酸痛

地址 164 E. Hastings 喜士定
VANCOUVER 溫哥華
電話: 684-3434

中國參茸藥材有限公司

專營

地道藥材 參茸補品
花旗洋參 北高麗參
各國成藥 北京貨到
種類最多 價錢公道 招呼週到

由黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號
289 E. HEASTINGS STREET VANCOUVER B.C.

羊城晚報發行加拿大、美國

「羊城晚報」報導廣州新聞、僑胞消息和國內外大事，快捷、翔實。口出兩個副刊「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期一、三、五、六、日、海外版(兩版)即第五、六版，名為「經濟之窗」，報導、專門報導廣東特區經濟、生產建設、旅遊情況，介紹廣東土特產、名牌商品及僑鄉各地風光、名勝古蹟。

「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售，歡迎刊登廣告。

加拿大及美國、北美洲地區訂閱處：
華安國貨公司 地址：溫哥華華埠五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三二
美國訂閱處：
新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二

營業啓事

LOW-COST FURNITURE

782 東喜士定 電話: 251-5776

七月十七日星期五開張

營業時間: 星期一至三及六, 上午九時至晚六時
星期四至五, 上午九時至晚九時

學生椅	59.95
檯櫃檯	59.95
抽頭櫃	19.95
床頭櫃	74.95
兒童小床(有欄杆)	79.95
書架	64.95

還有許多其傢俬, 歡迎選購。

以起而自行防衛。

該組織在致送給加拿大外長麥根根及國外貿易部長林理之簡短報告稱，自一九八〇年十月以來，南非國防部曾要求外國公司備置武器及組織民兵後備部隊，以備有嚴重時暴亂發生時，可自行防衛。

據悉：如違反上述要求，則

薩爾瓦多政治暴行 廿四小時殺十二人

(聖薩爾瓦多電)據此間當局稱，迄至十五日晨之過去二十四小時內，最低限度有十二人在薩爾瓦多各地死於政治暴力行動

負責人可被罰款二萬五千元或監禁五年。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄺敏浩 PETER WU
Office: 736-3831
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

▲BEATRICE ST近京士威，三睡房，地址三乘一百廿一，十四萬九。
▲西區一房柏文，只售七萬九千五。
▲二五二街一〇四號，星期日三至六時開放。
▲二五五五五街一〇四號柏文售九萬五。
▲一六六六六街一〇四號柏文售九萬五。
▲一六六六六街一〇四號柏文售九萬五。
▲一六六六六街一〇四號柏文售九萬五。
▲一六六六六街一〇四號柏文售九萬五。
▲一六六六六街一〇四號柏文售九萬五。
▲一六六六六街一〇四號柏文售九萬五。
▲一六六六六街一〇四號柏文售九萬五。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

黃如柏 Office: 736-3831
PAK Y WONG Res. 271-2542

代理投資置業 生意買賣估價

▲列治文，四年新屋，上下共四睡房，兩廳兩套半浴室，雙門車房，近學校，交通方便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。
▲業主已置新屋，急售列治文七年新屋，十六萬餘。
▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廚房廁所，開價十六萬餘。
▲列治文四年新屋，街角屋，地點好，近第三路，連爐頭等，廿三萬。
▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景觀，開價七十多萬。
▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
高字樓 682-6611
住家 321-9831

Florio Yuen 阮光成

溫哥華一層高購物中心，舖前有停車場，六年新，租客包括著名中式餐館及其他大租客等，建築面積超過一萬方尺，地闊一五八呎，深一二二呎，交通方便，拍車容易，所有什費，大多由租客負責，無管理上麻煩，租金年年加，明年租值不少於九萬元。業主廉讓，並協助貸款約六十萬，利息從優，請來電預約，歡迎參觀比較。

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111 住宅 271-7874

傳呼機 687-7711 7207
代理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬語

▲本拿比近街，三層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。
▲雲東區，二層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。
▲雲東區，二層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。
▲雲東區，二層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。
▲雲東區，二層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。
▲雲東區，二層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話: 278-2994
270-1971
或 683-4618

▲多倫多利街角，商業舖，有得佳生意，易做，有花開價廿萬餘，及兩住戶可改建。
▲收地495X232，適合各行各業，生意可改建。
▲已批地四個舖位，則置業投資好機會。
▲三十二萬五。
▲西區OAKRIDGE，士德古屋，共三睡房，土庫完成，開價四十八萬九。
▲東區，近街，兩層，四十六街，近兩間，在五百呎，即可入伙，開價十九萬餘及廿萬。
▲6930 INVERNESS，近乃，六大睡房，另土庫，娛樂室，三套廁所，二辣地，共66X120，保養如新，開價284,000。
▲6920 INVERNESS，四睡房，另土庫，33X120地，120,000。
▲旺區，舖位，可兼做其他生意，開價二萬二千餘。

BLOCK BROS.
Wayne Chan, B.C.E.
Res.: 420-7263
Pager: 687-7711 #7712
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

平到你笑

屋主急售，開價十七萬七千，本拿比區 355 STRATFORD 六十六尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成，好地區，交通方便，近學校。
請問陳英偉 WAYNE CHAN
電話: 420-7263
公司: 291-1188

王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司: 438-1455
住宅: 254-2567

▲東區，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。
▲雲東區，二層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。
▲雲東區，二層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。
▲雲東區，二層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。
▲雲東區，二層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。
▲雲東區，二層複式，三睡房，雙車房，主人房，景緻優美，近學校，交通方便，開價九萬九。

七月新盤

▲2498 ST. JAMES AVE. 鄰近街，可立向，三睡房，土庫，有浴室，業主遷出，可給。
▲1555 1/2 ST. JAMES AVE. 鄰近街，可立向，三睡房，土庫，有浴室，業主遷出，可給。

Success in Autoplan

Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.

商業樓

●兩個舖位，兩組柏文 66X132位喜士定街東開價\$330,000

郊區獨市雜貨店

●附近兩三里有競爭，潛力無窮，舖面闊大，街角地位，停車場可容七部車，舖後一廳三房，居住地方雅潔舒適，舖租平，租約長，取價 \$34700

ALEX T. L. YUEN 阮廷華
254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。

▲光猛潔靜四睡房，另土庫完成，地點好，售十四萬餘。
▲東區四睡房，49.5X122地十四萬餘。
▲發財西餐館位於白石鎮旺區，66座，大有前途，售6萬9請還價。
▲實業連雜貨生意，有地方可住，只售十一萬九。
▲雲東區，兩睡房闊大柏文，900呎，開價九萬餘，請還價。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE AND INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平 不過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意

本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時 星期六: 九時半至一時

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER#410 (24小時) 住宅: 733-4736
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

房屋

▲抵買上下仔屋，每層三房，主人房有浴室，1740E十五街，只售十九萬九千五百。
▲位於1712E六十三街，靜區三房，五人房有浴室，石圍牆，觀花園，二十二萬九。
▲西區，10670 FRASER HIGHWAY，22萬九。
▲高尚住宅區，三大睡房，主人房有浴室，大廳及現代化廚房，土庫完成，風景如畫，五十萬。
▲東區八年新，三房另土庫兩房廳浴室廚房齊五十七街火CULLLORDEZ石屎圍牆廿多萬。
▲東區新屋，4518 E. LINGIN，主人房有浴室，土庫有浴室，面積一千三百三十呎，十九萬五千。
▲東區146 E. 18 AVE. 任你選擇，則建新屋，由二十一萬至二十四萬。

入息屋

▲近唐人街，六個月新，半邊仔屋，特價急售 \$609-611 PRIOR ST. 上下房，十一萬。
▲376 E. GAVE. 柏文地，十三萬九

柏文樓

▲十一年新近唐人街五十四號柏文一百九十五萬。
▲二十年石屎大廈四十六號，地大，位置好，一百六十九萬。
▲十二年新五十六號，二百一十五萬。
▲十一年五十七號，二百八十萬。
▲十一年五十七號，二百零五萬。
▲九年新二十八號，十三萬紅磚建築每組寬大有兩房及一房，地七十五乘一百乘一百廿五特價急賣。

商業樓

▲大型商場共有十八租客，地約六萬九千尺，全部租滿，一百四十五萬。
▲三層商業大廈，一年新，二百九十萬。
▲西區地王 GRANVILLE ST. SOUTHWEST 兩層商業樓兩舖位。
▲卑詩市中心，大型商場，日做二千，面積六千尺，地110X20，停車場，實業及生意平賣四十六萬九千。

建築地

▲16357 FRASER HIGHWAY 商業地一畝半，二十八萬九千。
▲本埠商業及柏文地一畝，一百四十萬。
▲西區商業地 100X125 一百四十五萬

生意

▲二埠士多生意，日做八百，六萬九。
▲西區十六街及BLISS街，IM士多生意日做四百五，只賣二萬六千九。
▲唐人街肉舖及雜貨生意，急賣。

投資美國西雅圖地產

▲新建十五間好屋，地大，建築材料一等，二千多尺，價目由十二萬七千至十四萬三千，首期現銀百分之廿五，機會難逢。
▲一年新商業大廈舖位及寫字樓，全部租滿，四百一十萬美金。
▲詳情來電詢問。

中國大陸的電視熱

電視節目

配線是我最後參觀的項目。這條裝配線正式投產後，可以年產十四英寸和二十二英寸彩色電視機十五萬台。黃工程師介紹說：「有了這兩條生產線，使我們這個老廠單班年生產能力又增加二十萬台。」

熟悉中國大陸社會情形的人都知道，「三大件」現在正在變成「五大件」。「三大件」即自行車、手錶、縫紉機，它是前幾年人們爭相購買的最熱門的消費品。現在，「三大件」不能說已完全滿足人民的需要，但收入比較富裕的一些人家已把追求的目標轉向「五大件」——電視機、電風扇、錄音機、洗衣機、電冰箱，電視機居首位。在北京市區現在居民中平均三戶擁有兩台電視機。過去郊區電視機寥寥無幾，現在個人和集體購置電視機的逐漸多起來了。城南永定公社小園大隊一百零九家農戶中，百分之九十已有了十二英寸電視機。北京市統計部門告訴記者，自一九七七年到一九八〇年六月，商業部門共銷售電視機四十一萬台，相當於一九六六年至一九七六年間總銷售量的十倍多。就全國範圍來說，一九七六年，全國（台灣省除外）電視機總數尚不足六十三萬台，四年後的今天，已達到近七百萬台（多數是屏尺寸較小的黑白電視機）。在中國這樣一個人口衆多的國家，這個數字顯然是不小的，而且集中在大、中城市（如上海市區就有近百萬台），但增長速度是極高的。



收看電視教學節目。

中國大陸的電視工業是於二十三年前，即一九五八年隨着中央電視台的創辦而誕生的。當時一年只能生產二百一十五台初級的電子管電視機。成本高達七百多元，只有少數工廠較高的藝術家、工程師、高級幹部才能買得起。

電視工業發展

一九七〇年產量增加到一萬台以上，其中普及型的九英寸晶體管電視機不為數不多，而且質量也較差。今天這個情況已經有了根本的改變。國家廣播電視工業總局局長隋經文告訴記者，「中國的電視工業現已初具規模了，生產電視機的專門工廠已有五十三個，它們除製造普及型的九英寸、十二英寸黑白電視機外，還製造十四英寸、十六英寸、十九英寸等較先進的集成電路黑白電視機和彩色電視機。電視機質量也有了顯著提高。」

電視工業的發展是與職工們的創業精神分不開的。記者在採訪國營天津無線電廠（一九五八年製造第一台國產電視機的工廠）時，電視機製造工程師黃仕機首先陪同我參觀了他們自行設計安裝的黑白電視機裝配線，這條生產線機械化程度較高，每三分鐘即能組裝出一台電視機。彩色電視機裝

配線是我最後參觀的項目。這條裝配線正式投產後，可以年產十四英寸和二十二英寸彩色電視機十五萬台。黃工程師介紹說：「有了這兩條生產線，使我們這個老廠單班年生產能力又增加二十萬台。」

訴電視台。中央電視台每月收到三千多封觀眾來信。

中央電視台總編輯室主任夏之平（女）承認目前文藝節目還不能令人滿意。原因之一在於電影發行部門為了爭取電影觀眾，規定新電影一律於正式公映六個月後，才准許電視台向全國廣播，改變了原先新電影首先在電視台播映的慣例。這個問題曾在報紙上引起了爭論，但至今尚未得到滿意的解決。

有人估計今天全國約有數百萬渴求知識的人依靠電視機學習科學文化知識。其中四十二萬電視大學學生和無數非正式學員就是其中的一部份。到今天為止由教育部門和電視台聯合舉辦的電視大學已有三十所。此外，各省市電視台根據當地羣衆的需要舉辦各種類型的電視教育。如北京電視台舉辦了中小學教師進修電視教育講座，科技幹部基礎理論知識輔導班等。上海電視台為全市青工學習科學文化而舉辦了一所電視業餘中學。重工業城市瀋陽市為培養中級技術人才而開辦了電視中等專業學校。

四十二萬電視大學學生

電視大學是廣受歡迎的、經濟有效的「空中大學」。中央電視大學開設了電子和機械兩個專業，設置了數學、物理、化學和英語等十大門課程。學生可以學全科，也允許學單科。自己沒有電視機的學生由所在單位提供電視機。他們也有課外作業，並有面授教師給他們輔導和測驗。不僅學費全免，並帶薪上學。學生大部份來自職工、科技人員、教師、戰士、幹部和知識青年。《中國建設》雜誌社工作人員中，就有四十二人參加過電視大學的單科（英語）學習。一個課程上完後，考試及格的學生獲得遠程教育的學分。三年結業時，授予及格者畢業證書。

有些電視台把主要力量放在電視教育上。北京電視台為配合北京廣播電視大學教學工作，從一九八一年開始，還新增加機械製圖、電機和抽動、金屬材料等十門專業基礎課，每週增加十八小時電視課。最近，北京廣播電視大學校長關世雄發表文章說，廣播電視大學的優越性很多，希望廠、企業、機關提供收看場所和電視機，讓更多的青年參加電視大學學習。教育部長蔣南翔指出，這是發展高等教育事業的一種重要形式，在提高全民族的科學文化水平方面起着重要作用。

除節假日外，中國電視台每天播的多為電視教育節目，晚上，也就是大部份職工下班以後，為新聞、專題和文化娛樂節目的播放時間。中央電視台在這三個小時左右的時間裏，新聞性節目佔百分之二十，「祖國各地」、「世界各地」、「為您服務」、「體育之窗」、「科學與技術」、「文化生活」、「衛生與健康」、「少年兒童」、「人民子弟兵」等專題節目，約佔百分之二十五左右。電影和戲劇等文藝節目約佔百分之五十五。觀眾對節目有什麼要求，可用電話和信件告

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
珠寶寶氣 閃閃生輝
專營：
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座

專行專業·名師設計·款色多·價錢平
首飾修理·鐘表修理·快捷妥當·保證滿意
高價收買
金銀首飾·鑽石玉器·各國金幣·銀幣。

504 MAIN STREET (唐人埠舖街)
VANCOUVER, B. C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

名園大酒家
名廚主理 大小宴會
晚飯宵夜 豐儉隨意
即日登台 陣容雄厚
粵曲王子 粵劇名伶
每晚九時半開始
歌星、樂隊不停演
唱，絕不冷場。

電話：六八三二四七二二

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大講小酌 豐儉隨意
僑胞光顧 無任歡迎

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家 食譜精研
大講小酌 悉從尊便

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花旗麵 批發
雲吞麵 批發
鮮春捲皮 批發
鮮春捲皮 批發
鮮春捲皮 批發

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息

未蘇理韓國餐館
Missouri Korean Rest
641 Powell St. Vancouver, B.C.
電話：254-9232

營業時間：
星期一至星期日
午餐十一時至二時半
晚餐五時至十二時
星期日：四時至十時

Sunbeam White
新邊麵飽
味美 新鮮

黃氏酒家
WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜
將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

新五月花酒家 sunflower Restaurant
AUTHENTIC CHINESE FOOD
Tel: 879-9818
2538-2542 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. V5T 3E5

新五月花酒家現重金禮聘省港名廚兩位精心巧製各款精美小菜星期美點，現正推出名菜兩款：
原隻隆皇雞燻翅足十位用
妙製古式瓦撈子母鹽焗雞
每隻奉送鹽焗雞蛋半打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，壽筵喜酌，豐儉隨意。
兼營外賣，僑胞惠顧，無任歡迎。

營業時間：每日由上午十一時至下午二時半
又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公眾假期
早上十時增設茶市精美點心。
(逢星期三休息)

師律表代芝佩羅 出提視港函致 求要償索項四

佩羅的代表律師羅曼，昨日致函港視，索取四項賠償，包括：一、港視在港視新聞中，將羅曼的姓名列入，並指其為「港視新聞」的發言人，此舉損害了羅曼的聲譽。二、港視在港視新聞中，將羅曼的姓名列入，並指其為「港視新聞」的發言人，此舉損害了羅曼的聲譽。三、港視在港視新聞中，將羅曼的姓名列入，並指其為「港視新聞」的發言人，此舉損害了羅曼的聲譽。四、港視在港視新聞中，將羅曼的姓名列入，並指其為「港視新聞」的發言人，此舉損害了羅曼的聲譽。



陳秀珠自白言男女多多

鄭文雅自白言男女多多，她之男友為湯君一事，近日來港報多有報導。鄭文雅表示，她與湯君的關係，並非如報章所說的那樣複雜。她與湯君的關係，並非如報章所說的那樣複雜。她與湯君的關係，並非如報章所說的那樣複雜。

胡茵夢被美電視台 選上担任主持節目

介紹台灣文物民俗風景，胡茵夢在回台後，被美電視台選上担任主持節目。胡茵夢表示，她對台灣的文化遺產充滿了興趣，並希望通過這個節目，讓更多人了解台灣。胡茵夢表示，她對台灣的文化遺產充滿了興趣，並希望通過這個節目，讓更多人了解台灣。

自資拍片，想做就做 伊雷把導演「踢走」

伊雷與彭彭合作，在拍片過程中，伊雷把導演「踢走」。伊雷表示，他是一個獨立的人，他不想受到任何人的干涉。伊雷表示，他是一個獨立的人，他不想受到任何人的干涉。伊雷表示，他是一個獨立的人，他不想受到任何人的干涉。



消息視

紐約潮州人士羅佩芝 擬禁止勞錫端參賽環姐

羅佩芝擬禁止勞錫端參賽環姐，她認為勞錫端的行為，損害了潮人的聲譽。羅佩芝表示，她是一個潮人，她對潮人的聲譽非常重視。羅佩芝表示，她是一個潮人，她對潮人的聲譽非常重視。羅佩芝表示，她是一個潮人，她對潮人的聲譽非常重視。



芳芳和邵氏拍手瓜爭購三毛小說版權

STARLITE CARPET CARE 星光地氈保養公司
電話：294-6796
Contact F. W. Kong
請與孔繁慧先生接觸
營業時間：每星期七天
由上午九時至晚九時

電子清洗地氈
備獲全加各大
地氈製造商隆重
推薦，因此種新法
有下列優點：
無肥皂泡沫，地
氈清潔長久如新，
不須嚴重擦刷，
地氈更為耐用，
不使用蒸氣，減
少百分之九十八水
份，且不留下水漬
能清除平常不易洗
脫的污點。
保證地氈不會損壞
，皺縮或接縫開裂
等不便。
清洗客廳及餐廳僅
收費59.95元
另為閣下免費清洗
一兩房。
時間有限，機會難
逢，
幸勿錯過。
本公司亦清洗旅館、
家庭、辦公室、餐
室、酒家地毯及家
具。
諸君光顧，無任歡
迎。
精通國語、粵語、
英語。

VIDEO FAIR 平霸視聽中心
39E PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
V6A 1S9
TEL: 687-2293

代理：JVC AIWA JENSEN 等名廠產品
Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶（由8MM菲林轉為錄影帶）
及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平靚。
並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。
本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，歡迎選購及租賃，若知詳情，請親臨查詢！
本公司最近空運到大批正式原裝的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下親臨參觀及採購

建力劃 築學則
CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION
305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL: (604) 687-1054

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B.C.
電話：(604) 669-6412 鄧小姐
681-3816 晚間：437-6270

香港 單程 \$388 來回 \$813
特價來回星加坡、曼谷、台灣、馬尼拉等地移民票。
中國旅行團 \$2775起
出發日期：
6/29, 7/15, 8/03
8/04, 8/24, 8/27, 8/30
9/28, 10/01, 10/23,
10/26, 11/07。

包酒店，早晚三餐，華人領隊，觀光各地名勝：
廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、
無錫等地。

李 檉 由 \$229 起 拉斯維加 \$259 起
檉 香 山 \$469 起 歐洲 \$2399
狄斯尼樂園 \$309 起

代售華僑之聲各種旅行團
代理國內各種廉價票
特平：多倫多來回 \$239 小童 \$99

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

香港 回港機票特平，來回票加送台北票，
並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往東南亞各地。

包機 香港單程：388元起 來回813元起
台北單程：408元起 來回813元起
中國北京旅行團24日由2750元起每月出發

加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團
出發日期：%、%、%、%、%、%等
專人領隊，家庭參加有優待。
另有黃石公園特別團11日

賭城 飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等
套票 \$199 起 拉斯維加斯 \$249 起

☆ 歐洲八國21日包機票食宿等 \$2099 元起
☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 特價來回羅省 \$159. 元起多倫多 \$239. 元起
☎ (604) 684-4151, (604) 684-4152

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.,
475 MAIN ST. 通街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

中國旅行觀光團
遍遊祖國各地名勝 一九八一

費用包括：
由加國至香港來回一年機票，香港華都
大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、
船、機票費，中國入境簽證費用，
店雙入房計
● 本公司服務：
每團均有本公司豐富經驗職員自加國
溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料
直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後
到香港為止

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W. Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.
香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto,
Ontario Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707

Don & Ed Marketing Inc.
多益有限公司
601-700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y6
Tel: (613) 234-5493
SUBSIDIARIES OF GUNY HOLDINGS CORPORATION LTD.

藍武士



「看來我這一些才來找你了。」

「是的，」藍尼說：「我試試看你找...」

「我也會怕這一點的。」藍尼這沉重...」

「你去找你這位朋友好了。」藍尼這...」

「最好別找我！」藍尼這說：「我找...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」



「我沒有，」藍尼說：「我這用的時...」

「這倒是有點。」藍尼這說：「這是一...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」



「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」



「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」



「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

「你別打他。」藍尼這說：「我這...」

死也要弄清... 故人風雨... 享受收穫... 燭光·秋夜... 紫羅蘭... 雅慈工程油漆... 水電暖氣工程... 日昌豆腐廠... 華安公司... 記興源利金... 司公利庚... COLUMBIA COLLEGE... 哥林比亞學院... 歡迎外國及本地學生... 華聲錄影有限公司... 大減價... 華龍公司... 華隆有限公司... 中藝公司... 華聲錄影有限公司... 大減價... 華龍公司... 華隆有限公司... 中藝公司... 華聲錄影有限公司... 大減價...

主要原因為數月來不斷下雨 卑詩今年林火減少

【溫哥華訊】卑詩省今年林火減少，主要原因為數月來不斷下雨。卑詩省林火警署表示，今年林火警署共接獲一千九百零七宗林火警報，較去年減少百分之二十。林火警署表示，今年林火警報減少，主要是因為今年降雨量較多，且降雨時間較長。此外，今年林火警署也加強了巡邏工作，並採取了更多的預防措施。

美政府將不會重申 反對加國能源業務

【渥太華訊】聯邦政府外交部長麥基里，昨在國會宣佈：現時仍無意向加國重申反對加國能源業務。麥基里表示，加國政府將不會重申反對加國能源業務，這將使加國在能源開發方面獲得更大的自由。

公平銀礦公司開幕

【溫哥華訊】卑詩省內最新成立的公平銀礦公司，最近正式成立。該公司由卑詩省長傑克曼主持開幕典禮，在卑詩省中部開採銀礦。該公司計劃在未來幾年內，將該地區的銀礦資源開發出來。

省公證人獲得保障

【維多利亞訊】卑詩省政府已訂定法律，保障公證人，以免律師要求減少公證人之人數。省長傑克曼表示，這項法律將確保公證人的地位，並保護他們的利益。

公園居民表示不滿 商人收購附近實業

【溫地哥華訊】卑詩省溫地哥華市，現住於喜拉馬省立公園之居民，現表示對商人收購附近實業，感到不滿。居民擔心，商人的收購行為將破壞公園的自然環境，並影響公園的景觀。

男子被控殺弟

【卑詩省始斯地訊】警方已控告殺死年廿四歲之男子安治治，其兄安治治，疑兇殺於安治治。警方表示，安治治的死亡是一起謀殺案，目前仍在調查中。

菲沙流域鵝廠倒閉

【阿伯斯福訊】卑詩省阿伯斯福市，一間菲沙流域鵝廠，因經營不善，最近宣佈倒閉。該廠負責人表示，由於市場競爭激烈，加上經營不善，最終導致了廠子的倒閉。

猶太民族多城示威 要求審訊納粹戰犯

【多倫多訊】多倫多猶太民族同盟青年會，日前在安省聯邦自由黨黨部門外，舉行示威活動，要求審訊納粹戰犯。示威者表示，他們要求政府採取行動，追究納粹戰犯的責任。



城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話：872-7220
874-4544
教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考車。
蘇偉勝 325-8387

本報廣告
效力宏大

文勝賽馬佳選

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Second Command | 6. Winning Flanks |
| 2. Pagan's Bounty | 7. C. Leave |
| 3. Midnight Sherry | 8. Salt Treaty |
| 4. Minstrel Ship | 9. Mr. Docile |
| 5. Astro Comet | 10. My Romeo |
- 馬 胆
祇供參考
不鼓勵投注

歹徒搶手袋被逮捕

【維多利亞訊】一名廿二歲之婦女手袋被搶，日前在維多利亞市被捕。警方表示，這名歹徒在搶劫後，被警方及時發現並逮捕。

製衣廠請人

宜懂四邑話的婦人一名，照料一名有病的老婦，有意者請電：八七九一〇一八八

徵求女友

忠誠美國男仕，二十八歲，期望中國女仕，有意者請英語電：68117877

請唐西頭廚及幫廚

數名，另意大利師傅數名，略懂英語，唐西頭廚能負責廚房一切事務，待遇從優，有意者請電：112128719131

請護士

護士科畢業，懂基本英文，英語電：2661513

最佳娛樂

黃氏釣魚社備有釣具專人輔導，位於金寶河 CAMPBELL RIVER 三文魚石班等魚類，歡迎垂釣，收費從廉。電：327-1048 (華語) 112-287-9347 (英語)

哀謝

亡女黃妙製之喪經於七月十三日假卑詩市黨院禮堂舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並蒙各界親友惠賜花圈，並蒙親友親臨弔唁，並蒙親友親臨弔唁，特此鳴謝。

恩平總會通告

運啓者，本總會，定於七月十九日(星期日)下午一時在小會堂召開全體會員大會，商討有關章程及重要事項，敬希我各會員，依時出席參加，以便進行。此佈。

聘請炒鑊

沙省四萬人聘請炒鑊數名，或無經驗而有上进心青年，薪高，包食宿有意請來函 BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK. 或下午四時後自費電 306-764-1500 郭或羅先生洽

西餐館請人

JASPER 埠，宜經驗西餐頭廚一名，經驗西廚二名，經驗西餐房管理員一名(男女不拘)，有意者請於日間打(COLE ECKED CALL)長途電話(403)851-1400 與黃先生接洽，薪金優厚。

FREE BRAKE INSPECTION
TOPS IN STOPS
YOUR BRAKE and SHOCK STOP
頂上制動機站
799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

工廠招請熟手車衣
有意者請星期一至五到 610 MALKIN AVE 溫哥華面洽。
請經驗中西廚數名
月薪一千二百元，VANDER HOOF B.C. 有意者請電：五七一四二三五與周先生洽。

雲島聘請經驗炒鑊
上午十一時至下午三時後電：112128719131
宜經驗炒鑊一名
四時後電：58111161
本埠請唐廚一名
電話：872-4119
宜經驗中西廚一名
月薪一千四百五十元。電話：112128719131

恩平總會通告
運啓者，本總會，定於七月十九日(星期日)下午一時在小會堂召開全體會員大會，商討有關章程及重要事項，敬希我各會員，依時出席參加，以便進行。此佈。

哀謝
亡女黃妙製之喪經於七月十三日假卑詩市黨院禮堂舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並蒙各界親友惠賜花圈，並蒙親友親臨弔唁，特此鳴謝。

請護士
護士科畢業，懂基本英文，英語電：2661513
請唐西頭廚及幫廚
數名，另意大利師傅數名，略懂英語，唐西頭廚能負責廚房一切事務，待遇從優，有意者請電：112128719131
最佳娛樂
黃氏釣魚社備有釣具專人輔導，位於金寶河 CAMPBELL RIVER 三文魚石班等魚類，歡迎垂釣，收費從廉。電：327-1048 (華語) 112-287-9347 (英語)

雲埠振華聲藝術研究社
重金禮聘 ● 長壽班霸
頌新聲劇團
由八月八日起一連七天盛大公演
演：六國大封相
演出地點：菲沙利華中學禮堂
電話：六八四·九六八一
振華聲片打街東八十八號

Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper Products
1451 Adanac St. Vancouver, B.C. V5L 2C4 (604) 254-0721
新到中國
冰霜明蝦
青島對蝦
青島蝦仁
中西雜貨
紙料鋁盤
膠盒膠袋
紙盒紙袋
專供商號
酒店餅店
唐番餐館
快捷妥當
歡迎近遠 道公錢價

港 7月13日股市行情表

指數起跌 上日 昨日 起跌
恒生指數: 上午 1782.95 1786.85 +9.72
昨日 1777.13 1781.07 +3.94

四會總成交額: \$640,690,000

Table with columns: 股票, 收市價, 起/跌, 成交總額. Lists various stocks like 匯豐銀行, 渣打銀行, etc.

Table with columns: 股票, 收市價, 起/跌, 成交總額. Lists various stocks like 長江實業, 華光地產, etc.

多倫多雲高華紐約金融行情股市簡報
雲高華十六日股市交投極熱, 做價一般趨高。漲價股二〇五隻, 跌價股一八七隻, 不變者二八九隻。成交量四百八十萬股, 總值一千一百萬元。

本報經濟及股市行情由 C. M. OLIVER 公司 唐文活先生所提供

David M. W. Tong Jeanne Wong

Table with columns: 股票, 收市價, 起/跌, 成交總額. Lists various stocks like 港煤, 燈氣, etc.

七月十六日雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVE

Table with columns: VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active stocks in Vancouver like GOLEX, LAGO, etc.

七月十六日多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVE

Table with columns: VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active stocks in Toronto like CP LTD, BELL CDA, etc.

七月十六日紐約股市最活躍股票

NEWYORK MOST ACTIVE

Table with columns: VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active stocks in New York like CONOCO INC, DIAM SHAM-ROK, etc.

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
華麗禮堂 筵開八十 喜慶宴會 最佳場所

利口福飯店 Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話: 六八四·一九一六
營業時間: 每日上午十一時至下午九時

金滿樓酒家 Golden Capital Restaurant
地址: 2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)
訂座電話: 926-6037 或 926-6038

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT
歡迎外賣 名廚主理 掛爐燒烤 精美粵菜
地址: 片打東街一百三十七號 電話: 682-1514

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲秘書賈路蔡根 天上人間 食在秘書賈路

金馬餅店茶餐廳 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.
415 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
經已開張營業, 時間由上午八時至下午七時。

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話: 682-2244
新到大幫 梅林枇杷果 四安雲南普洱茶

根據皇家信託公司分析報告顯示

加各城市房屋價上升

(渥太華加新社電)皇家信託公司分析報告指出，在過去四個月內，加拿大各城市房屋價格，比前大為增加。該公司副董事長加拉德路治稱：多數城市房屋價之增加，將會逐漸減少。

他又稱：大雲高華地區房屋價格，已達最高峯現已回落，而多倫多房屋價則仍增加。

全加一百七十五家皇家信託公司辦事處每年舉行三次分析統計。

巴律評省府欠債多

(域多利加新社電)卑詩省反對黨領袖巴律昨發表評論，指省府對省議會四個月後，現已休會，只使卑詩省民加納更高稅收，省府欠債更多。

此次省議會開會，辯論省府計劃達二百小時以上，省府計劃支出六十六億七千萬元，五十七名省議員且一致批准省議員加薪。

六萬林業工人罷工

(雲華加新社電)卑詩省林業研究結果報告，省內林業業比其各經濟情形更為良好健康，製造職業更多，收入款項甚巨。

有關方面預測卑詩省七百家以上木材及木板廠，廿四家紙漿製紙廠工人罷工，致使經濟大受打擊。

卑詩省十個經濟區，八區中森林業為主要之僱主。

卑詩省政府擁有卑詩省森林土地，多達百分之九十五，另九億元為聯邦政府所有。

森林業中，每一元中，佔有四毛，為由於森林業之收入。

恩華美亞村設公園

(域多利訊)卑詩省土地公團房屋廳長查波宣佈省府以皇家官方土地撥給恩華美亞村。該兩地段位於該村的卡街，在第三及第四街之間，價值估計達二萬元，該村計劃以該土地作為社區公園。

渡輪公司出售新輪

(域多利加新社電)卑詩省渡輪公司主席史杜賀德昨報告稱，卑詩渡輪公司已出售其巧尼存等級渡輪女王號渡輪給皇家信託公司，以租賃基本，作為增加資本，求將來改善工程業務計劃。該公司以二千四百萬元購買該渡輪而以二千四百萬元出售之。

省府忽視卑詩農民

(雲華加新社電)擁有萬名卑詩省農民聯盟會，交通運輸行政管理運籌地後受記者訪問時稱，卑詩省農民均表示政府忽視農民，他們面臨通貨膨脹之苦收入比前減少。

該農民聯盟會稱：卑詩省農業食品生產，為卑詩省第三大之工業，有四萬二千名工人，一九八零年製造業運出價值二十一億元。

沙省社區學院開幕

(沙省訊)省長艾德華布魯加新社區學院開幕典禮與儀式時，省長大聲疾呼，向約五十名地方非地位之印第安人互相致意。

當時出席者，約有三百人，各人都以他任省長紀錄，引以為自豪，發表沙省北方，成績卓著。

他指出沙省北方很多地區，省民刻苦耐勞，卒解決各問題。工會領袖辭職董事職。

(雲華加新社電)加拿大運輸工會領袖愛德華羅遜。

雲埠洪門民治黨 招賢納士通告

洪啓者：本支部為達權社第六十三週年紀念慶典，及洪門辛亥革命第百週年，特於十月十日晚上八時大放洪門，招賢納士，凡有志參加者請早到秘書處報名，以備登記此佈。

雲埠洪門民治黨支部 主委 鄭炳光
秘書 李耀樞

一九八一年七月十三日

白石設立保留基金

(雲訊)白石市長里亞斯昨宣佈，白石市議會通過設立保留基金，全部籌得基金，將用作建築馬路，行人道，及防暴風雨，改善商業中心停車場等。

白石市各主要工程，缺乏基金，難以進行。

支出費用估計達四萬八千四百二十七元五角，將自出售土地保留基金中征收，另其他九十五萬元，包括利息，為主要工程機械及設備保留基金中徵收得來的。

和平醫院缺乏床位

(雲訊)白石和平醫院區醫院缺乏床位，病人因不收留病人，拒之下里，影響所及，每日平均會有一名病人死亡。

但白石市里亞斯昨宣佈，該醫院於去年十月開幕使用。

白石市及里亞斯醫院老年病人數字，日漸增多，而現時家庭人數，已漸減少。

卑詩農業聯盟會交通運輸組發言人

(雲訊)卑詩省農民聯盟會，交通運輸行政管理運籌地後受記者訪問時稱，卑詩省農民均表示政府忽視農民，他們面臨通貨膨脹之苦收入比前減少。

該農民聯盟會稱：卑詩省農業食品生產，為卑詩省第三大之工業，有四萬二千名工人，一九八零年製造業運出價值二十一億元。

命理問談

(每逢星期五刊出)
黃君出生於一九四〇年農曆三月十一日下午三點五十分申時，凡推算八字命理，必以農曆年月日時批查。

四庚辰 時維三月，節屬陽春，際此繁華花慶，綠柳含青，彩雲呈祥，無限賞佳景，無窮零，拾翠，堪誇路。

辛卯 命主命格，清良辰，許多烟雨。

丙申 立命巳宮。

山城。 啓觀台造，辛金日主，乃珠玉之寶，產逢三月良辰，其時木居旺令，中央黃帝司權，命生於此，本伴福算，然柱中透出庚金，印比助旺其勢，日主雖弱，反作旺論，喜得時上吉星正秀，身旺任財之宜，正協書云，金多逢火煉，鍾鼎淘成，以此觀之，不但根元穩固，且而富貴堪誇，應知體貌軒昂，聰明異常，固有大人之質矣，利得權宜，助得昆弟聯芳，但見月明，他時報捷，勤勞也，恐恐航先道，應合二母，三英，進察大運順行，六歲辛巳，十六歲壬午，入學校，習讀日新，二十六歲癸未，三十六歲甲申，出身創作，一鳴驚人，四十六歲乙酉，五十六歲丙戌，財官當令，名成利就，閣屋開身，六十六歲丁亥，七十六歲戊子，土厚埋金，日落西山還有轉，壽到黃泉不回頭。

左筆權謹露

林耀宗丁母憂

(雲訊)本埠已故僑商林子貴元配，鍾氏根養太夫人，係新會古井獨洲鄉人，早歲移民來加定居，相夫教子，夙養十年，一向健康良好，昨於十四日上午十時，因病突發，即電召醫生往醫院，施了急救，終於返魂無術，享壽七十七有八。聞悉孝眷擇定於七月廿一日(星期二)下午一時，假座士嘉堡殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，安葬海墓園。

(尚有新聞刊第五版)

雲埠印刷地球郵報

(多倫多加新社電)一家報社發言人稱：多倫多地球郵報，將負責刊印地球郵報，增加印刷設備，及新聞紙出版印刷，每小時為二萬至二萬二千份以上。

加大參茸公司

溫哥華喜市定東街四六一號
電話(六〇四)二五五-七〇三三

中醫 陳陳贊 代客配藥膏丹丸散

總代理高麗參丸
歡迎批發郵購



錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL. (604) 873-0120

特別貢獻！
本會特別介紹三套香港電視猛片，包你睇過再睇！

- 四季情 汪明荃 黃錦燊 情節感人！
- 過客 楊群 鄭裕玲 等主演 精彩！
- 衝擊 狄波拉 趙雅芝 緊張刺激！

快將推出：千王英華會，情謎，烽火，飛花等，敬希留意。

閣下欲想買靚又平之錄影機及錄影帶請到錄發映視協會會員特價優待！

Panasonic Omnivision VHS SALE
PV-1400K 此機特點最多，價錢最平
2-4-Hour Home Video Cassette Recorder with Programmable Timer



元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
美味白切雞
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘雞，鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。歡迎僑胞駕臨選購。

雲埠印刷地球郵報

(多倫多加新社電)一家報社發言人稱：多倫多地球郵報，將負責刊印地球郵報，增加印刷設備，及新聞紙出版印刷，每小時為二萬至二萬二千份以上。

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182

正宗粵菜 法國名餐 北京烤鴨 游水龍蝦 喜慶宴會 豐儉隨意 花園餐廳 音樂舞池 服務週到 歡迎光臨

雲埠大學區西第十街 四五四號

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時

利昌海產公司

青島對蝦 青島銀鱈魚 青島海螺肉 本地生猛海鮮

片打街東 260 號
電話：六六九-六一六〇



恭王府與南北大觀園



恭王府與南北大觀園，是中國古典園林藝術的傑作。恭王府位於北京前海西街，是清代乾隆皇帝第十七子奕訢的府邸。大觀園則位於北京西郊，是乾隆皇帝為其四子胤禛（即雍正皇帝）所建。這兩座園林不僅是皇家園林的瑰寶，也是中國園林藝術的縮影。

恭王府的園林藝術，體現了清代園林設計的高超水平。其建築風格獨特，園林景觀優美，是研究清代園林藝術的重要實物。大觀園則以其宏大的規模和豐富的文化內涵著稱，是中國園林藝術的集大成者。

近年來，隨著旅遊業的興起，這兩座園林已成為北京旅遊的熱門景點。遊客們可以在此感受到中國古典園林的獨特魅力，領略到中國傳統建築藝術的博大精深。

心臟病併發症的神經處理



心臟病併發症的神經處理，是醫學界的一個重要課題。心臟病的發生，往往伴隨著神經系統的紊亂。這種神經紊亂不僅影響心臟的正常功能，還可能導致其他嚴重的併發症。

目前，醫學界正致力於研究心臟病併發症的神經處理方法。通過對神經系統的調節，可以有效地改善心臟病的症狀，提高患者的生活質量。這需要醫生與患者密切配合，共同制定治療方案。

對於心臟病患者來說，保持良好的心態和規律的生活習慣至關重要。這不僅有助於心臟病的康復，還能有效預防併發症的發生。患者應定期就醫，嚴格按照醫生的建議進行治療。

卑詩省新就業標準法案

農場，菜園及農業工人的工資及福利額

新法案：
卑詩省通過一項新法案。該項就業標準法案(1981)是為農場及園藝工人訂立各項新的標準。

最低工資：
法案規定：十七歲以下工人每小時最低工資為三元，十八歲以上的每小時最低工資為三元六角五分。凡非以按時或計件領取工資的農場及園藝工人，每天(或未足一天)應獲貳拾玖元貳角。凡以計件工資僱請工人摘菜、蔬菜或漿果等農作物者，最低工資應按照下列計算：

H·桃	每半箱八元五角。
I·梅	每半箱九元。
J·葡萄	每半箱八元五角。
K·球芽甘藍	每磅七角。
L·豆類	每磅十二仙半。
M·豌豆	每磅十一仙。
N·茄類	每磅十一仙。

新福利：
法案規定大多數農場及園藝工人現時均有下列福利
年假及例假：
凡有勞工辦事處年假及例假的正式通知者均屬有效。
婦女分娩保險：
凡有任何勞工辦事處特別發出的分娩假期正式通知者均屬有效。
農場勞工承包商的義務：
農場勞工承包商必須具有執照，而且每週應向僱員支付工資。所有工資率應在場內公佈。

新就業標準法案將使卑詩省成為理想的工作地方
卑詩省勞工廳就業標準分局
部長：積顯列治

The New Employment Standards Act
IT MAKES B.C. A BETTER PLACE TO WORK

納偉旅行社
無遠弗屆。無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,795起
1981年出發日期、期間及遊覽城市如下：
6月19日—24日 廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林、香港
6月29日—24日 廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林、香港
7月6日—22日 廣州、北京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
7月24日—20日 廣州、北京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
8月3日—22日 廣州、北京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
8月10日—25日 廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林、香港
9月23日—23日 廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林、香港
10月23日—25日 廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林、香港
11月11日—22日 廣州、北京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
12月9日—19日 廣州、桂林、杭州、上海、北京、香港

歐洲旅遊團 \$1,139起
暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
華人領隊，全團11天，一流酒店，包早午晚餐。
亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。
出發日期：6月20日，7月4日，8月1日，8月8日，8月15日，8月29日，9月5日，9月19日。

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

中國旅行觀光團
本社兼辦東南亞及世界各地遊覽
專售移民機票。香港來回特價機票。

第四團：八月廿三日出發，路程香港、廣州、南昌、九江、廬山、九江、南昌、上海、杭州、北京、廣州、香港。
第五團：八月廿一日出發，路程香港、廣州、北京、南京、無錫、上海、杭州、桂林、廣州、香港。
第六團：九月廿八日出發，路程香港、廣州、北京、青島、濟南、南京、上海、桂林、廣州、香港。
第七團：十月廿六日出發，路程香港、廣州、南京、無錫、上海、杭州、桂林、廣州、香港。

移民顧問
前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難，自開業三年以來，享有成功的紀錄，服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR 街, 206 室, VAN.
(辦公電話) 684-6719

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$289起
暢遊李維，她斯尼樂園，環球球場，羅省，海洋公園，聖地牙哥，動物園或墨西哥邊城，三藩市唐人街及各名勝地區。
華人領隊，全團十天，乘坐有空調節及洗手間設備之豪華專車。
住宿一流酒店，包各名勝地與遊樂場之入場券及醫療保險。
上列 \$289 為五人房小童之費用，其他收費如下：
四人房 \$329 三人房 \$349 二人房 \$399 (12歲以下小童減收 \$20)
出發日期：逢星期六(由6月27日起至8月22日止)

她斯尼樂園旅遊團 \$339起
全團七日七晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
包她斯尼樂園二天的人場及十五款遊玩券。
上列 \$339 為五人房小童費用，其他費用如下：
四人房 \$379 三人房 \$399 二人房 \$449 (十二歲以下小童減收 \$70)
出發日期：逢星期六出發(由6月27日起至8月29日止)

賭城旅遊團 李維 \$229起 拉斯維加 \$259起
全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
奉送各款贈券價值超過 \$100。
出發日期：逢星期四(三晚)及星期五(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平
卡加利，點頓頓，宛尼辟，多倫多，渥太華，滿地可……
三藩市，羅省，紐約，侯斯頓，芝加哥，邁阿密……

特廉機票來回香港台灣及東南亞
廉價機票的種類繁多，敬請查詢。樂意閣下解答各種機票問題。

移民機票專家

華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全期
七月七日	游覽省內各地名勝，北京、西安、上海、杭州。	34天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。歡迎來電查詢

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新廈二樓)

新張營業，忠誠服務
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八一七八八六

曹雪琴實用太極拳
曾參加中國武術表演
散手 自衛 健身 個別教授
時間：星期六上午十時
地址：三十三西街六二五號

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團
由雲南一九八一年十月廿四日起。
旅程包括泰國曼谷，新加坡，印尼巴厘島，香港，台灣等各地。
回程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返回雲南。
詳情請打電太平洋旅行社
683-5656 詢問